

1 Campo di applicazione

- 1.1 Le presenti Condizioni per le iscrizioni disciplinano il rapporto fra Swisscom Directories SA (di seguito «offerente») e il cliente (la forma maschile include quella femminile) che richiede l'iscrizione dei propri dati (di seguito «iscrizione») negli elenchi cartacei e online dell'offerente, i quali sono ad esempio pubblicati con i marchi «Local Guide», «search.ch», «local.ch», «localsearch», ecc. (di seguito «elenchi» o «siti web di localsearch» riguardo agli elenchi online). I contenuti e la forma degli elenchi dell'offerente possono essere modificati, ampliati o sospesi in qualsiasi momento.
- 1.2 All'iscrizione del cliente nell'elenco del suo fornitore di servizi di telecomunicazione (FST) ai sensi dell'art. 12d e dell'art. 21 della Legge sulle telecomunicazioni (LTC) si applicano le disposizioni legali vigenti in materia e non le presenti Condizioni per le iscrizioni.

2 L'iscrizione per i clienti privati

- 2.1 Utilizzando i dati rilasciati all'offerente dal FST del cliente privato (singoli individui, economie domestiche, ecc. ai sensi dell'art. 15 cpv. 1 lett. c dell'Ordinanza sui servizi di telecomunicazione (OST)), l'offerente allestisce nei suoi elenchi l'iscrizione relativa al singolo cliente privato. Detta iscrizione include di regola:
- cognome e nome();
 - ulteriori cognomi e nomi sotto il medesimo numero telefonico;
 - via e numero civico e/o casella postale;
 - numero di avviamento postale / località;
 - numero telefonico;
 - nel caso di un elemento d'indirizzo di un servizio a valore aggiunto a pagamento: l'indicazione dei prezzi ai sensi dell'Ordinanza sull'indicazione dei prezzi (OIP);
 - numero di fax;
 - eventualmente, il simbolo grazie al quale il cliente può segnalare che non desidera ricevere messaggi pubblicitari e che i dati che lo concernono non possono essere comunicati ai fini della pubblicità diretta (cfr. seguente cifra 6).

Aggiunte

- professione / titolo;
- numero di cellulare;
- indirizzo e-mail.

- 2.2 L'allestimento dell'iscrizione per i clienti privati, la relativa pubblicazione o modifica nonché le pubblicazioni multiple sotto un numero telefonico negli elenchi dell'offerente sono gratuite per il cliente.

3 L'iscrizione per i clienti commerciali

- 3.1 Utilizzando i dati rilasciati all'offerente dal FST del cliente commerciale (ossia tutti gli altri clienti che non sono ritenuti clienti privati, per es. ditte individuali, persone giuridiche, istituzioni pubbliche e autorità, ecc.), l'offerente allestisce una cosiddetta iscrizione principale relativa al cliente commerciale in esame. Detta iscrizione principale include di regola:
- ragione sociale;
 - attività aziendale;
 - numero telefonico;
 - nel caso di un elemento d'indirizzo di un servizio a valore aggiunto a pagamento: l'indicazione dei prezzi ai sensi dell'Ordinanza sull'indicazione dei prezzi (OIP);
 - via e numero civico e/o casella postale;
 - numero di avviamento postale / località;
 - eventualmente, il simbolo grazie al quale il cliente può segnalare che non desidera ricevere messaggi pubblicitari e che i dati che lo concernono non possono essere comunicati ai fini della pubblicità diretta (cfr. seguente cifra 6).

Aggiunte

- numero di cellulare;
- numero di fax;
- indirizzo e-mail;
- altre sedi, come le filiali;
- orari di apertura.

- 3.2 L'iscrizione principale del cliente commerciale, la sua pubblicazione e modifica negli elenchi dell'offerente, incluse tutte le aggiunte accluse nella forma suindicata, è in linea di principio gratuita.

- 3.3 Le ulteriori iscrizioni dei clienti commerciali (iscrizioni supplementari), i formati Top e Vanity (attribuiti dal FST) nonché tutte le aggiunte alle iscrizioni supplementari negli elenchi dell'offerente sono a pagamento (cfr. seguente cifra 4).

4 Prezzi delle iscrizioni a pagamento per i clienti commerciali

- 4.1 Sono a pagamento tutte le iscrizioni indicate come tali alla cifra 3.3 e/o le relative aggiunte (di seguito indicate congiuntamente «iscrizioni a pagamento»). I prezzi per le iscrizioni a pagamento sono di norma composti da una tassa una tantum per l'elaborazione e da un costo di pubblicazione ricorrente a cadenza annuale. Anche per le modifiche delle iscrizioni a pagamento è riscossa una tassa per l'elaborazione. Per informazioni sulle tasse / sui prezzi attuali, dalla registrazione alla pubblicazione delle iscrizioni a pagamento, si possono consultare i siti web dell'offerente o contattare il numero gratuito 0800 86 80 86.
- 4.2 L'offerente è autorizzata ad adeguare in qualsiasi momento le tasse / i prezzi per le iscrizioni a pagamento e ad addebitarli al cliente direttamente o tramite fattura del suo FST. L'offerente è autorizzata a rimuovere immediatamente tutte le iscrizioni a pagamento da tutti i suoi elenchi qualora il cliente non provveda al pagamento delle tasse / dei prezzi nell'ossequio dei termini. L'imposta sul valore aggiunto prevista per legge, eventuali altre imposte, tributi o tasse non sono inclusi nel prezzo netto e saranno ulteriormente fatturati.

- 4.3 Le tasse per l'elaborazione sono fatturate una tantum, al momento della registrazione o della modifica.

- 4.4 Il prezzo di pubblicazione è fatturato annualmente come segue: la prima volta alla registrazione e in seguito alla decorrenza di ogni anno di pubblicazione, salvo disdetta del cliente almeno due mesi prima di detta decorrenza (cfr. seguente cifra 11.2).

5 Contenuto delle iscrizioni

- 5.1 Il cliente è esclusivamente responsabile per il contenuto della propria iscrizione, in particolare per quanto concerne la veridicità dei suoi dati nonché riguardo a tutte le questioni concernenti il diritto delle ditte commerciali, dei marchi, della concorrenza, della personalità e in materia di protezione dei dati. Le iscrizioni a carattere pubblicitario (eccettuare le inserzioni) e le iscrizioni inesatte o ingannevoli, contrarie agli interessi pubblici o aventi uno scopo illecito o immorale, possono essere rifiutate dall'offerente o essere rimosse immediatamente da tutti gli elenchi dell'offerente. Se un contenuto viene pubblicato nonostante un'antecedente dichiarazione di rigetto, rimangono pienamente validi gli obblighi qui indicati. In caso di rifiuto, modifica o cancellazione di un'iscrizione, il cliente non ha diritto ad alcun indennizzo.
- 5.2 L'ordinamento delle iscrizioni negli elenchi dell'offerente si basa sulle regole applicate da quest'ultima. L'offerente può rifiutare o rimuovere immediatamente da tutti i suoi elenchi le iscrizioni di clienti commerciali contenenti elementi finalizzati esclusivamente a ottenere un collocamento privilegiato negli elenchi.
- 5.3 I clienti commerciali iscritti nel registro di commercio sono inseriti negli elenchi dell'offerente con la ragione sociale iscritta nel registro di commercio. I clienti commerciali non iscritti nel registro di commercio sono di norma inseriti negli elenchi dell'offerente con il cognome e il nome del titolare. Ci si può scostare da tali regole solo se il cliente commerciale ha fornito all'offerente la prova che, contestualmente alla ragione sociale registrata o al cognome e al nome del titolare, sia regolarmente in uso nei rapporti d'affari anche un'altra denominazione.

6 Blocco della pubblicità

- 6.1 Il cliente può chiedere di contrassegnare le sue iscrizioni con l'indicazione «Nessuna pubblicità». In tal caso, le iscrizioni saranno contrassegnate negli elenchi dell'offerente con un'annotazione apposita (asterisco *) e parimenti messe a disposizione di altri offerenti di elenchi munite di questa annotazione.
- 6.2 L'offerente non può tuttavia fornire alcuna garanzia per il rispetto di questa annotazione (asterisco *) da parte di terzi. Le iscrizioni dell'offerente contrassegnate con un asterisco * non saranno automaticamente inserite nella «lista Robinson» dell'Associazione svizzera di marketing diretto (SDV).

7 Registrazione e modifica delle iscrizioni

- 7.1 Le iscrizioni e le relative modifiche sono effettuate sulla base dei dati forniti dal FST o dal cliente. Il cliente può modificare in qualsiasi momento la propria iscrizione, comunicando la relativa modifica al FST o all'offerente. L'offerente è tenuta a provvedere affinché le iscrizioni non siano modificate o cancellate da persone non autorizzate. A tale scopo, l'offerente può esigere dalla persona che procede alla modifica di addurre la prova della sua identità.
- 7.2 Di norma l'offerente informa il FST del cliente sulle modifiche a lei direttamente comunicate dal cliente. Essa non è tenuta a verificare l'esattezza dei dati. Nel caso in cui i dati o le modifiche fossero insufficienti o contenessero indicazioni inammissibili ai sensi della cifra 5, l'offerente può rifiutarne la registrazione.
- 7.3 I dati o le modifiche destinati alla pubblicazione in un elenco che pervengono all'offerente successivamente alla chiusura redazionale saranno pubblicati soltanto nell'edizione successiva dell'elenco in esame. L'offerente è autorizzata ad aggiungere alle iscrizioni del cliente, senza spese a carico di quest'ultimo, ulteriori informazioni liberamente disponibili (per es. informazioni provenienti dall'iscrizione nel registro di commercio, dal sito web del cliente, dai portali analitici, ecc.). A registrazione effettuata, le nuove iscrizioni o modifiche sono immediatamente disponibili negli elenchi dell'offerente e possono essere consultate tramite i servizi che si basano sui dati degli elenchi della predetta (per es. elenchi telefonici locali, elenchi su CD, elenchi online, servizi d'informazione vocale, servizi di carte, ecc.).
- 7.4 Successivamente alla registrazione o alla modifica, l'offerente mette a disposizione del cliente un estratto di controllo. In caso di mancata reazione da parte del cliente entro i termini riportati in tale estratto di controllo, le iscrizioni saranno ritenute corrette dall'offerente e i costi relativi alle iscrizioni a pagamento saranno fatturati al cliente a partire da quella data. L'offerente accetta in qualsiasi momento modifiche e nuove iscrizioni effettuate online, per posta Post (Swisscom Directories SA, Förrlibuckstrasse 62, 8021 Zurigo), per fax (al numero 0800 86 80 80) o telefonicamente (al numero gratuito 0800 86 80 86).

8 Gestione e aggiornamento degli elenchi dell'offerente e di terzi

- 8.1 L'offerente gestisce prodotti-elenco propri sotto diversi marchi, quali l'elenco stampato (Local Guide) e gli elenchi online (per es. www.local.ch e www.search.ch). Il cliente può informarsi, all'indirizzo www.localsearch.ch, sulla gamma corrente dei prodotti dell'offerente.
- 8.2 La denominazione, l'impostazione, la suddivisione geografica e tematica nonché le funzionalità dei singoli elenchi e prodotti nonché la composizione della gamma dei prodotti sono rimessi alla piena discrezione dell'offerente e possono essere modificati in qualsiasi momento.
- 8.3 L'offerente può completare i dati dell'iscrizione del cliente con altri dati da essa acquisiti da fonti pubbliche o da terzi (per es. indirizzi Internet e indicazioni relative alla struttura organizzativa di una ditta). L'offerente completa inoltre i dati delle iscrizioni con le indicazioni che essa è tenuta a gestire sulla base di prescrizioni normative (per es. la data di modifica e altri metadati; cfr. Allegato 1.1 dell'Ordinanza dell'Ufficio federale delle comunicazioni sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo).
- 8.4 L'offerente può mettere i dati delle iscrizioni ai sensi della cifra 8.3 a disposizione di altri fornitori di elenchi od offerenti di altri servizi che si basano sui dati degli elenchi affinché essi possano offrire i loro prodotti-elenco e servizi (per es. elenchi telefonici locali, elenchi su CD, elenchi online, servizi d'informazione vocale, servizi di carte, ecc.).

- 8.5 L'offerente, nell'ambito di un'associazione addebitata agli aggiornamenti degli indirizzi con le banche dati di suoi partner contrattuali, può inoltre provvedere alla riconciliazione dei dati delle iscrizioni ai sensi della cifra 8.3, validare e aggiornare i dati presenti presso di essa sulla base dei dati delle iscrizioni e riprendere nei propri elenchi le modifiche presenti nelle banche dati dei partner contrattuali. L'offerente può inoltre mettere i dati delle iscrizioni ai sensi della cifra 8.3 a disposizione dei partner contrattuali, affinché gli stessi possano essere integrati a scopo di validazione, completamento e sincronizzazione degli elementi d'indirizzo nei prodotti del partner contrattuale.
- 8.6 L'offerente non può fornire nessuna garanzia riguardo alla pubblicazione delle iscrizioni del cliente e/o all'esecuzione delle modifiche negli elenchi e nelle banche dati di terzi.
- 9 Portata dell'iscrizione e diritti di scelta del cliente**
- 9.1 Salvo diversa richiesta del cliente, tutte le iscrizioni (gratuite e a pagamento) saranno pubblicate in tutti gli elenchi dell'offerente, a discrezione di quest'ultima.
- 9.2 Il cliente può comunicare all'offerente di voler rinunciare alle seguenti prestazioni connesse alla sua iscrizione:
- (1) rinuncia alla pubblicazione nell'elenco stampato dell'offerente, cosicché l'iscrizione sarà consultabile solo negli elenchi online dell'offerente e in quei servizi di altri offerenti che si basano sui dati degli elenchi della predetta (per es. elenchi telefonici locali, elenchi su CD, elenchi online, servizi d'informazione vocale, servizi di carte, ecc.);
 - (2) rinuncia alla pubblicazione del suo numero di telefono, cosicché l'iscrizione sarà consultabile limitatamente all'indirizzo del cliente in quei servizi che si basano sui dati degli elenchi della predetta (per es. elenchi telefonici locali, elenchi su CD, elenchi online, servizi d'informazione vocale, servizi di carte, ecc.);
 - (3) rinuncia alla pubblicazione dell'iscrizione nell'elenco stampato e negli elenchi online dell'offerente, cosicché sia il numero di telefono che l'indirizzo del cliente non saranno pubblicati dall'offerente;
 - (4) rinuncia alla visualizzazione del nome / della ditta del cliente in caso di chiamate del cliente dirette ad apparecchi telefonici VoIP (sarà visualizzato solo il numero di telefono);
 - (5) Rinuncia all'impiego dei dati delle iscrizioni del cliente nell'ambito dell'associazione addebitata agli aggiornamenti degli indirizzi allo scopo di riconciliare, validare e aggiornare le banche dati dei partner contrattuali dell'offerente;
 - (6) rinuncia all'integrazione dei dati delle iscrizioni in prodotti di partner contrattuali dell'offerente a scopo di validazione, completamento e sincronizzazione degli elementi d'indirizzo; e/o
 - (7) rinuncia alla partecipazione al sistema di valutazione dell'offerente ai sensi della cifra 14.1.
- 9.3 Se il cliente desidera limitare la sua iscrizione ai sensi della cifra 9.2, egli può comunicarlo in qualsiasi momento indicando la limitazione desiderata, tramite e-mail all'indirizzo customer-care@localsearch.ch, oppure per lettera o telefonicamente agli indirizzi di contatto indicati in www.localsearch.ch.
- 10 Protezione dei dati**
- 10.1 Si applica l'informativa sulla protezione dei dati dell'offerente nella sua versione aggiornata in vigore, disponibile all'indirizzo www.localsearch.ch.
- 10.2 L'offerente può far pervenire al cliente informazioni concernenti altri suoi prodotti o servizi (per es. sotto forma di newsletter o per posta). Se il cliente non desidera più tali comunicazioni dell'offerente, potrà disdirle in qualsiasi momento tramite e-mail all'indirizzo customer-care@localsearch.ch, oppure per lettera o telefonicamente agli indirizzi di contatto indicati in www.localsearch.ch.
- 11 Disdetta**
- 11.1 Tutte le iscrizioni del cliente (gratuite e a pagamento) restano negli elenchi dell'offerente finché il FST non le comunica che il cliente non dispone più del corrispondente numero telefonico, oppure fino alla disdetta da parte del cliente (cfr. seguente cifra 11.2) o da parte dell'offerente (cfr. seguente cifra 11.3).
- 11.2 Il cliente può inoltre disdire, in qualsiasi momento e senza osservare alcun termine di disdetta, tutte o alcune delle sue iscrizioni presso l'offerente. La disdetta non esonera tuttavia il cliente dal pagamento di tasse / prezzi già dovuti. Il cliente prende in particolare atto che il prezzo di pubblicazione ricorrente a cadenza annuale è integralmente dovuto qualora egli non abbia disdetto le inserzioni a pagamento almeno due mesi prima della decorrenza dell'anno di pubblicazione.
- 11.3 L'offerente può disdire tutte o alcune delle iscrizioni osservando un termine di disdetta di due mesi per la fine di un mese. Per cause gravi - in particolare se il cliente non provvede al pagamento nell'ossequio dei termini o in caso di sua violazione delle presenti condizioni - l'offerente potrà disdire, in qualsiasi momento e senza osservare alcun termine di preavviso, tutte o alcune delle iscrizioni.
- 11.4 In caso di disdetta di un'iscrizione o di relativa comunicazione da parte del FST, l'iscrizione in esame sarà eliminata per quella data dagli elenchi dell'offerente nonché dai servizi che si basano sui dati degli elenchi della predetta (per es. elenchi telefonici locali, elenchi su CD, elenchi online, servizi d'informazione vocale, servizi di carte, ecc.). Ogni tassa / prezzo già dovuta/o a quel momento (in particolare il prezzo di pubblicazione già dovuto) dovrà essere integralmente pagata/o dal cliente. Non ha luogo un rimborso di tasse / prezzi già pagati o l'esonero dal pagamento di tasse / prezzi già dovuti.
- 12 Disponibilità, garanzia e responsabilità dell'offerente**
- 12.1 L'offerente si premura di assicurare un'elevata disponibilità degli elenchi online. L'offerente non può tuttavia fornire nessuna garanzia riguardo al funzionamento ininterrotto e indisturbato degli elenchi online. L'offerente elimina in tempi adeguati i guasti tecnici che rientrano nella sua sfera di competenza. L'offerente non garantisce la disponibilità del supporto tecnico.
- 12.2 Entro i limiti consentiti dalla legge, l'offerente declina ogni responsabilità a suo carico. In caso di iscrizioni mancanti o errate, essa risponde solo per i danni comprovati e unicamente se il cliente dimostra che essa ha causato il danno intenzionalmente o per negligenza grave. L'offerente non risponde per negligenza lieve.
- 12.3 In particolare, è esclusa di responsabilità per danni indiretti e danni conseguenti, per cause di forza maggiore e scioperi, per guasti tecnici che rientrano nella sfera di competenza di altre aziende e/o altri gestori di rete nonché per il personale ausiliario.
- 13 Modifiche delle presenti Condizioni per le iscrizioni e dei prezzi, trasferimento**
- 13.1 L'offerente è autorizzata a modificare in qualsiasi momento le presenti Condizioni per le iscrizioni nonché le tasse / i prezzi. Il cliente può consultare la versione aggiornata delle Condizioni per le iscrizioni all'indirizzo www.localsearch.ch oppure ordinarne un esemplare all'offerente. Contestualmente a ogni modifica dell'iscrizione, alla modifica di nuove prestazioni o al pagamento di ogni fattura, il cliente conferma di aver preso atto della versione aggiornata delle Condizioni per le iscrizioni e di averla accettata.
- 13.2 L'offerente è autorizzata a trasferire a un terzo uno o più diritti e doveri scaturenti dal presente contratto oppure l'intero rapporto contrattuale. È escluso un trasferimento da parte del cliente.
- 14 Valutazioni**
- 14.1 Nell'ambito dei propri servizi, l'offerente mette a disposizione un sistema di valutazione. Esso include Recommendation (raccomandazioni, come pollice in alto/verso, ecc.), Rating (come assegnazione di stelle, ecc.) e Review (possibilità di commento, come la redazione di commenti valutativi, ecc.) da parte degli utenti dei servizi proposti dall'offerente. I clienti commerciali ai sensi della cifra 3.1, stipulando il presente contratto, acconsentono di partecipare al sistema di valutazione dell'offerente. Se un cliente non desidera essere valutato, può comunicarlo per iscritto in qualsiasi momento, inviando un'e-mail all'indirizzo customer-care@localsearch.ch. L'offerente conferma al cliente, entro 10 giorni lavorativi, che in futuro non potrà più essere valutato.
- 14.2 L'offerente detiene il diritto esclusivo, gratuito, permanente, trasferibile, irrevocabile e illimitatamente sub-licenziabile all'utilizzo, alla riproduzione, alla modifica, all'adattamento, alla traduzione, alla distribuzione, alla pubblicazione e alla presentazione delle valutazioni (raccomandazioni, assegnazione di stelle e commenti). L'offerente può inoltre utilizzare le valutazioni in tutti i media conosciuti e per qualsiasi scopo, con o senza abbinamento al nome associato all'invio o al nome del cliente.
- 14.3 L'offerente non è tenuta a controllare le valutazioni inserite o diffuse dagli utenti nei suoi servizi. L'offerente non risponde in alcun modo per le valutazioni degli utenti. L'offerente ha il diritto di bloccare, cancellare o non attivare le valutazioni, a propria esclusiva discrezione, per qualsiasi motivo e senza preavviso.
- 14.4 L'offerente mette a disposizione una procedura di notifica per la cancellazione di contenuti. Se il cliente riscontra contenuti che, a suo parere, sono lesivi della personalità, della concorrenza, del diritto d'autore o dell'onore, hanno uno sfondo razzista, inneggiano alla violenza, sono minacciosi, pornografici oppure osceni, può comunicarlo per iscritto inviando un'e-mail all'indirizzo customer-care@localsearch.ch. L'offerente intraprenderà sforzi adeguati per cancellare in tempo utile tali contenuti.
- 15 Diritto applicabile e foro competente**
- 15.1 Le presenti Condizioni per le iscrizioni sono rette esclusivamente dal diritto svizzero; sono escluse le norme di diritto internazionale privato nonché le disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite dell'11.04.1980 sui contratti di compravendita internazionale di merci.
- 15.2 Foro competente per tutte le controversie scaturenti dalle presenti Condizioni per le iscrizioni è Zurigo. L'offerente è autorizzata a citare in giudizio il cliente anche al suo foro ordinario; sono fatti salvi i fori imperativi.